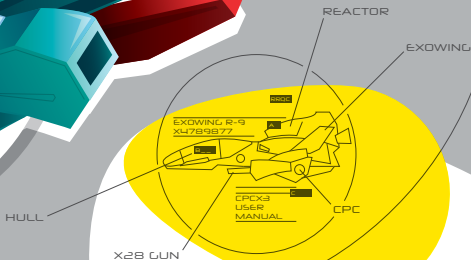
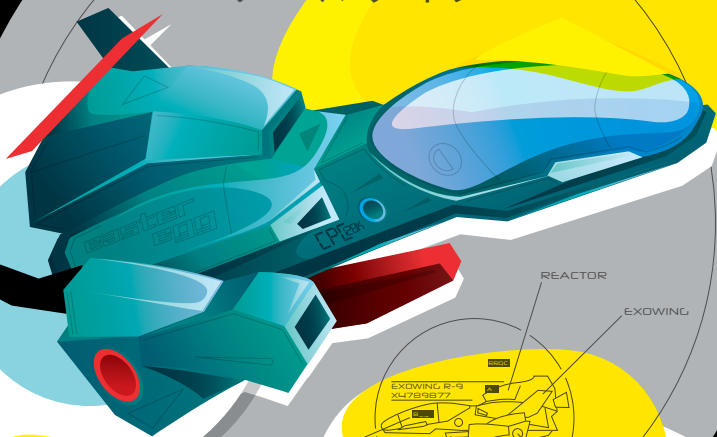


# R•TYPE

アールタイプ



## R-9

パイロットマニュアル  
PILOT MANUAL  
MANUEL DU PILOTE  
MANUAL DEL PILOTO

AMSTRAD CPC



# R•TYPE

## アールタイプ

### 日本語

CPCフロッピーディスク .....	P4
アールタイプ .....	P5
コックピットに乗れ .....	P5
ゲームの設定 .....	P6
ゲームをスタート .....	P6
電源を入れる .....	P7

### ENGLISH

CPC FLOPPY DISC .....	P8
R-TYPE .....	P9
TAKING CONTROL .....	P9
SETTINGS .....	P10
START GAME .....	P10
POWER-UP! .....	P11

### FRANÇAIS

DISQUETTE CPC .....	P14
R-TYPE .....	P15
COMMANDES .....	P15
PARAMETRES .....	P16
JOUER .....	P16
L'ARSENAL .....	P17

### ESPAÑOL

CPC DISCO .....	P18
R-TYPE .....	P19
CONTROLES .....	P19
CONFIGURACIÓN .....	P20
JUGAR .....	P20
EL ARSENAL .....	P21

# CPCフロッピーディスク

## ラン

レーベルを上向きにしてフロッピーディスクをドライブに挿入して下さい。  
BASICから、RUN"DISC"をタイプしてから、RETURNキーを押します。

NOTE: の前には、|B外付けドライブを使用する場合

## 保存

ディスクが書き込み可能にセットされていることを確認して下さい。スコアやその他の設定などは自動的に保存されます。

## CAT'RANK

BASICではハイスコア履歴(10項目まで)を表示することができます。  
CATまた|DIRをタイプし、RETURNキーを押して下さい。

ですかあなたは最高？

## 注意

アールタイプはメモリ128KBの場合にのみCPC上で動作します。は、その使用を通してFDDにフロッピーディスクを残してください。Easter Eggは、このフロッピーディスクを誤用あなたが苦しいかなる損害や損失についても責任を負いません。



インクリボンと扱わないで下さい



croque-monsieur 状態にしないで下さい



木星を窓から見ないで下さい

# アールタイプ

彼らは大混乱と混沌を種蒔き、銀河間の明確な次元の平面から来ました。すべての抵抗を窒息年間の悪と、彼らは今、地球の前面ドアをノックされています。R9、宇宙船自身による次元平面内の敵をぶつけることができます。

地球防衛リーグはテロの波を停止する1つの希望を持っています。

時は来た...

BLAST OFF AND STRIKE THE EVIL BYDO EMPIRE!

## コックピットに乗れ

レバー

移動

FIRE 1

FIRE 2

FIRE 3

FIRE 1+2

キーボード

[↑][↓][←][→]

[CONTROL]

[COPY]

[SPACE]

[ESC]

アクション

画面を介して船を移動する

急速な火災やBEAM電荷

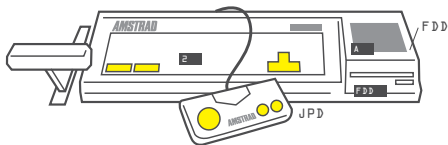
FORCEを呼び出すか、または解放する

一時停止/ゲームを再開する

終了するとタイトル画面に戻る

*NOTE: FIRE 1+2ボタンはジョイスティックで残すために休憩中に押す必要があります。*

*FIRE 3ボタンがマイコンCPC PLUSの範囲でサポートされていません。*



# ゲームの設定

## OPTIONS

GAME MODE	ゲームモードARCADEまたはCASUAL
SOUND MODE	サウンドモードMIXED、MUSICまたはEFFECTS
CONTINUES	コンティニュー (スコアリセット)
LIVES	クレジット数
SOUND TEST	ゲームのサウンドトラック
DATA RESET	初期化
CREDITS	ゲーム開発スタッフなどを表示...
EXIT	タイトル画面へ戻る

*NOTE: MIXEDサウンドモードEFFECTモードに比べて軽く音環境と組み合わせることで音楽を楽しむことができます。*

## CASUAL MODE

START	ゲームを開始します
STAGE	ステージを選んでゲーム開始
REBIRTH	その場でIMMEDIATELYまたは最後のCHECKPOINTから蘇る
WEAPONS	ゲーム再開後、LOSEまたはKEEPによって武器の装備状態を選ぶ
HOW TO PLAY	チュートリアルデモをロードし、再生する
EXIT	タイトル画面へ戻る

なくなった時点から完全装備ゲームを再開するとプレイを覚えていきます。  
エイリアンボスの弱点、倒し方を発見するためにこの機能を使いこなすと良い。

*NOTE: あなたが最初の段階から開始されない場合は、終了シーケンスが表示されません。*

## ゲームをスタート

クイックアーケードモードでゲームを開始するには、タイトル画面からFIRE 1ボタンを押してください。他に、ゲームの設定を表示するためにオプションボタンを選択して下さい。

*NOTE: 武運を祈る!*

# 電源を入れる

## プラズマBEAM



FIRE 1ボタンを押しっぱなしすることによって武器のバフゲージを貯めることができる。ボタンを放すとプラズマビームが撃てます。

## FORCEモジュール

POWArmor 破壊することによって結晶が解放され、それを収集して火力を向上させます。



FIRE 2ボタンを使ってモジュールのパワーを貯めたり解放したりする武器またR-9の両側に盾として使えます。

## レーザーユニット

- ブルークリスタル:反射鏡トリプルレーザー。
- レッドクリスタル:対空ダブルネオンウエーブ。
- 黄色のクリスタル:対地ファイアボール。

## サイルユニット

ホーミングミサイル。一度に2つの目標を打撃することができます。

## ビットユニット

- 2ビットまでR-9を装備できます。
- 赤水晶との組み合わせによって、R9の防御を向上させます。

## ボーナス

5000ボーナスポイント。50k、150k、250k、400kと600kに達成したたびにエキストラライフが与えられます。



OPTIONS



CASUAL MODE

# CPC FLOPPY DISC

## RUN

Insert the R-TYPE Compact Floppy Disc into a Floppy Disc Drive, title up. From the BASIC, type `RUN"DISC"` and press the RETURN key.

*Rem : Type |B previously if you are using an external Floppy Disc Drive.*

## SAVE

Make sure the floppy disc is not write protected. Let the protection tab visible. Scores and other settings will be auto-saved.

## CAT'RANK

You can display the 10 best scores from the BASIC. Insert the floppy disc, type `CAT` or `|DIR` and press the RETURN key.

Are-you the best?

## CAUTION

R-Type works only on CPC with 128KB of memory. Please, leave the floppy disc into the FDD throughout its use. **Easter Egg** will not be liable for any damage or loss you may suffer misusing this floppy disc.



Don't blast it  
with an ink ribbon



Don't make a  
croque-monsieur



Don't look Jupiter  
through the window



# R-TYPE

They came from a dimensional plane clear across the galaxy, wreaking havoc and chaos. With an evil that smothers all resistance, they are now knocking on Earth's front door.

The Earth Defense League has one hope to stop the wave of terror: R-9, a spacecraft capable of striking the enemy in their own dimensional plane.

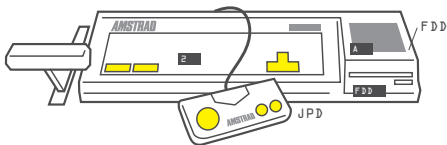
Now, the time has come to...

**BLAST OFF AND STRIKE THE EVIL BYDO EMPIRE!**

## TAKING CONTROL

Joypad	Keyboard	Actions
Moves	[↑][↓][←][→]	Move the ship through the screen
Fire 1	[CONTROL]	Rapid fire and BEAM charge
Fire 2	[COPY]	Call or release the FORCE
Fire 3	[SPACE]	Pause or resume the game
Fire 1+2	[ESC]	Quit and return to the title screen

*Rem: Press Fires 1+2 when the game is paused to quit with the joypad.  
Fire 3 button is not supported by the CPC Plus range of computers.*



# SETTINGS

## OPTIONS

GAME MODE	Game modes ARCADE or CASUAL
SOUND MODE	Sound modes MIXED, MUSIC or EFFECTS
CONTINUES	Number of game credits (score reset)
LIVES	Number of lives for each credit
SOUND TEST	Listen calmly the game soundtrack
DATA RESET	Reset the ranking or all the game settings
CREDITS	Display the game credits, and more...
EXIT	Back to the title screen

*Rem: The MIXED sound mode allows to enjoy the music combined with a lightened sound environment compared to the EFFECT mode.*

## CASUAL MODE

START	Start game with the following settings
STAGE	Starting stage number, from 1 to 8.
REBIRTH	Rebirth IMMEDIATELY or from the last CHECKPOINT
WEAPONS	LOSE or KEEP weapons when you reborn
HOW TO PLAY	Load the How to Play demonstration
EXIT	Back to the title screen

Learn how to play, choose to keep weapons and reborn where you die. Scans show weak points to help you to defeat the boss aliens.

*Rem: If you don't start from the first stage, the ending sequence is not shown.*

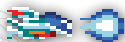
# START GAME

To quick START GAME, press the **Fire 1** button from the title screen. Otherwise, select OPTIONS to show the game settings.

*Rem: Good luck!*

# POWER-UP!

## Plasma BEAM



Hold the **Fire 1** button to accumulate energy.  
Release it to unleash a powerful plasma BEAM shot.

## The FORCE

Destroy the *POW* Armors to collect crystals and increase your firepower.



Press the **Fire 2** button to stow or release the FORCE.  
You can use it on both sides, as a shield or as a weapon.

## Laser Units

- Blue crystal: 3 ways reflective lasers.
- Red crystal: Air-Air double neon waves.
- Yellow crystal: Air-Ground roving fireballs.

## Missiles Unit

- Twin pursuit missiles that can hit two targets at once.

## Bit Units

- A total of two bits can equip the R-9.
- They provide shield protection and covering fire with Air-Air laser.

## Bonus

- Bonus gives you 5,000 points. When you reach a score of 50k, 150k, 250k, 400k and 600k points, an extra life is granted.



OPTIONS



CASUAL MODE

# BATTLE STAGES

## 1- THE ENCOUNTER

The Bydo Empire's frontline base.

## 2- LIFE FORMS IN A CAVE

Monsters with only a frame and innards reach for you.

## 3- GIANT WARSHIP

Sets a course to the Earth from a different dimension.

## 4- A BASE ON THE WAR FRONT

The remains of a base on frontline, now occupied by the enemies.

## 5- THE DEN

Aquatic plants line the top and bottom of the screen.

## 6- TRANSPORT SYSTEM

The warehouse labyrinth.

## 7- A CITY IN DECAY

A once prosperous city lies in ruin after being ravaged.

## 8- A STAR OCCUPIED BY THE BYDO EMPIRE

The lair of Bydo.

# SOME VILAINS



Manx  
200 pts



Skimmer  
200 pts



Rocker  
500 pts



Bagut  
200 pts



Cancer  
300 pts



POW Armor  
200 pts



Zoid  
500 pts



Suotron  
400 pts



Getrudo  
200 pts



Basua  
300 pts



Mikkun  
200 pts



Vin  
Invincible



Dauber  
800 pts

# BOSS ALIENS



**KRELL / DOBKERATOPS** (5,000 pts)  
Blocks the entrance to another dimension.

**GOMANDA** (8,000 pts)  
Guarded by a death snake.

**GIANT WARSHIP** (10,000 pts)  
Equipped with many cannons.

**MONPAIRA** (15,000 pts)  
Three ships pulled together into one.

**KRAKEN** (??? pts)  
Guarded by numerous octopi.

**TRANSPORT SYSTEM** (??? pts)  
Lines of containers carrying resources to the factory.

**BURONKU** (??? pts)  
Waste particles falling from above.

**BYDO** (??? pts)  
The rule of the Bydo Empire.

## THE BYDO EMPIRE

# DISQUETTE CPC

## LANCER LE JEU

Insérez la disquette de R-TYPE dans un lecteur, le titre vers le haut.  
Depuis le BASIC, tapez RUN"DISC" et appuyez sur la touche RETURN.

*Note : Tapez |B au préalable si vous utilisez un lecteur de disquette externe.*

## SAUVEGARDES

Assurez-vous que la disquette n'est pas protégée en écriture.  
Les scores et autres paramètres seront automatiquement enregistrés.

## CAT' RANK

Vous pouvez afficher les 10 meilleurs scores depuis le BASIC.  
Insérez la disquette, tapez CAT ou |DIR et appuyez sur la touche RETURN.

Etes-vous le meilleur ?

## PRECAUTIONS

R-Type fonctionne uniquement avec les CPC disposant de 128Ko de RAM.  
Merci de laisser la disquette dans le lecteur durant toute son utilisation.  
Easter Egg ne peut-être tenu responsable des dommages occasionnés par un mauvais usage de cette disquette.



Ne pas foudroyer  
avec un ruban encreur



Ne pas faire un  
croque-monsieur



Ne pas regarder Jupiter  
par la fenêtre

# R-TYPE

Ils viennent d'une autre dimension et répandent le chaos à travers la galaxie. Etouffant toute résistance, ils frappent désormais aux portes de notre planète.

La Ligue de Défense Terrestre n'a plus qu'un seul espoir pour stopper cette vague de terreur : Le R-9, un vaisseau de combat capable d'attaquer l'ennemi dans sa propre dimension.

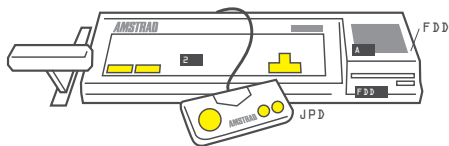
Le moment est venu...

**BLAST OFF AND STRIKE THE EVIL BYDO EMPIRE!**

## COMMANDES

Manette	Clavier	Actions
Directions	[↑][↓][←][→]	Déplace le vaisseau à l'écran
Tir 1	[CONTROL]	Tir rapide ou BEAM concentré
Tir 2	[COPY]	Envoi ou rappel du module FORCE
Tir 3	[ESPACE]	Met en pause ou reprend la partie
Tir 1+2	[ESC]	Quitte et retourne à l'écran de titre

*Note : Tirs 1+2 doivent être pressés durant la pause pour quitter avec la manette. Le bouton de Tir 3 n'est pas géré par la gamme CPC Plus.*



# PARAMETRES

## OPTIONS

GAME MODE	Mode de jeu ARCADE ou CASUAL
SOUND MODE	Mode sonore MIXED, MUSIC ou EFFECTS
CONTINUES	Nombre de credits par partie ( <i>initialise le score</i> )
LIVES	Nombre de vies par credit
SOUND TEST	Ecoutez sereinement la bande son du jeu
DATA RESET	Réinitialise les scores ou tous les paramètres
CREDITS	Affiche les informations sur le jeu et plus...
EXIT	Retourne à l'écran de titre

*Note : Le mode MIXED permet de profiter des musiques combinées à une ambiance sonore qui est allégée comparé au mode EFFECT.*

## CASUAL MODE

START	Débuté la partie avec les réglages suivants
STAGE	Choix du niveau de départ
REBIRTH	Indique où l'on réapparaît après être touché
WEAPONS	Perd ou garde l'armement après être touché
HOW TO PLAY	Charge une démo expliquant comment jouer
EXIT	Retourne à l'écran de titre

Apprenez à jouer, choisissez de garder l'armement et de reprendre où vous avez été touché. Les scans vous indiquent le point faible des boss.

*Note : Si vous ne commencez pas au premier niveau, la séquence de fin n'est pas jouée.*

## JOUER

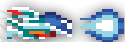
Pour débiter une partie, appuyez sur le bouton de **Tir 1** à l'écran de titre. Sinon, sélectionnez OPTIONS pour parcourir les paramètres du jeu.

*Note: Bonne chance !*



# L'ARSENAL

## Plasma BEAM



Maintenez le bouton de Tir 1 pour accumuler de l'énergie. Relâchez-le pour libérer un rayon plasma surpuissant.

## Module FORCE

Détruisez les POW Armor pour réunir les cristaux et accroître votre arsenal.



Actionnez le bouton de Tir 2 pour l'utiliser en tant qu'arme ou bouclier, en l'arrimant de part et d'autre du R-9.

## Lasers



Cristal bleu : Triple laser réflecteur.



Cristal rouge : Double laser "air-air" sinusoïdal.



Cristal jaune : Boules de feu "air-sol" à propagation.

## Missiles



Missiles à tête chercheuse. Ils peuvent frapper deux cibles à la fois.

## Bits

- Un total de deux satellites peut équiper le R-9. Ils servent de bouclier ainsi que de tirs de couverture en association aux cristaux rouges.

## Bonus

- Bonus de 5 000 points. Lorsque vous atteignez un score de 50k, 150k, 250k, 400k et 600k points, vous obtenez une vie supplémentaire.



OPTIONS



CASUAL MODE

# CPC DISCO

## EJECUTAR

Introduzca el disquete en cualquier unidad de su CPC con el logo hacia arriba. Teclee RUN"DISC" y pulse INTRO.

*Nota: Teclee previamente |B si está usando una unidad externa.*

## GUARDAR

Si desea que se almacenen las mejores puntuaciones y la configuración, asegúrese que el disquete no se encuentre protegido contra escritura.

## CAT'RANK

Es posible visualizar las 10 mejores puntuaciones desde el BASIC. Introduzca el disquete, teclee CAT ó |DIR y pulse INTRO.

¿Eres el mejor?

## PRECAUCIONES

R-Type solo funciona en CPC con 128KB de memoria. El programa accede al disquete de manera continua. Por ello, manténgalo en el lector durante toda su sesión de juego. Easter Egg no se puede responsabilizar por un mal uso de este disquete.



No explotar con una cinta de tinta



No usarlo para croque-monsieur



No mirar a Jupiter desde la ventana

# R-TYPE

Vienen de otra dimensión, diseminando el caos en su vagar por la galaxia. Con su crueldad han fulminado cualquier atisbo de resistencia y ahora se encuentran a las puertas de nuestro planeta.

La esperanza de la Coalición de Defensa Terrestre para frenar la ola de terror que se nos aproxima, reside en el R-9, la única nave de combate capaz de enfrentarse al enemigo.

Ha llegado la hora de...

**BLAST OFF AND STRIKE THE EVIL BYDO EMPIRE!**

## CONTROLES

### Joypad

Direcciones  
Disparo 1  
Disparo 2  
Disparo 3  
Disparo 1+2

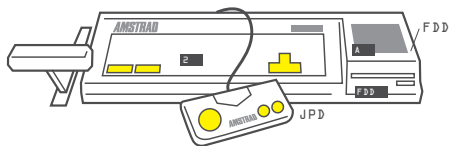
### Teclado

[↑][↓][←][→]  
[CONTROL]  
[COPY]  
[ESPACIO]  
[ESC]

### Acciones

Maniobrar tu nave en la pantalla  
Disparar ó cargar el plasma BEAM  
Lanzar ó recoger el módulo FORCE  
Pausar ó reanudar la partida  
Cancelar y regresar al menú principal

*Nota: Para cancelar la partida con Disparos 1+2, el juego debe encontrarse en Pausa. El Disparo 3 está desactivado en los CPC Plus.*



# CONFIGURACIÓN

## OPTIONS

GAME MODE	Modo de juego ARCADE ó CASUAL
SOUND MODE	Modo de Sonido MIXED, MUSIC ó EFFECTS
CONTINUUES	Creditos por partida ( <i>reinicia los puntos</i> )
LIVES	Vidas por credito
SOUND TEST	Disfrutar de la banda sonora del juego
DATA RESET	Reinicia las mejores puntuaciones y las opciones
CREDITS	Leer información acerca del juego y ...
EXIT	Regresar a la pantalla de título

*Nota: El modo MIXED permite disfrutar de las músicas con una combinación de efectos de sonido más ligera que en el caso de usar EFFECTS.*

## CASUAL MODE

START	Iniciar la partida con el equipamiento elegido
STAGE	Escoger el nivel de comienzo
REBIRTH	Indicar donde se reaparecerá al perder una vida
WEAPONS	Modificar el armamento al perder una vida
HOW TO PLAY	Ver un tutorial donde se explica como jugar
EXIT	Regresar a la pantalla de título

Aprende a jugar, elige si mantendrás el armamento ó dónde reaparecerás tras perder una vida. Las imágenes de los jefes indican sus debilidades.

*Nota: A no ser que empieces desde el primer nivel, no se visualizará la secuencia final.*

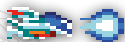
## JUGAR

Si quieres iniciar rápidamente una partida, pulsa el **Disparo 1** en el menú. En cualquier otro caso, selecciona **OPTIONS** para modificar los parámetros.

*Nota: ¡Buena Suerte!*

# EL ARSENAL

## Plasma BEAM



Mantén pulsado el **Disparo 1** para acumular energía. Suéltalo para liberar un potente haz de plasma.

## Módulo FORCE

Destruye los *POW Armors* para reunir los cristales y mejorar el armamento.



Usa el **Disparo 2** para atraer y lanzar el módulo. Engánchalo al R-9 y usalo como escudo ó como arma.

## Láseres



Cristal Azul: Triple láser reflectante.



Cristal Roja: Doble láser "aire-aire" senoidal.



Cristal Amarilla: Bolas de fuego "aire-tierra".

## Misiles



Misiles guiados. Pueden acertar a dos objetivos simultáneamente.

## Bits



El R-9 se puede equipar con un máximo de 2 satélites.



Los cuales protegen y dan fuego de cobertura con el láser «aire-aire».

## Bonus



El Bonus da 5.000 puntos. Cuando alcances una puntuación de 50k, 150k, 250k, 400k y 600k, se consigue una vida extra.



OPTIONS



CASUAL MODE

# CREDITS

ORIGINAL CPC CONCEPT  
Easter Egg

PROGRAM & TOOLS  
Carl-stéphane Berquez

GRAPHICS & DESIGN  
Richard Gatineau

MUSIC & SOUNDS  
Julien Riet

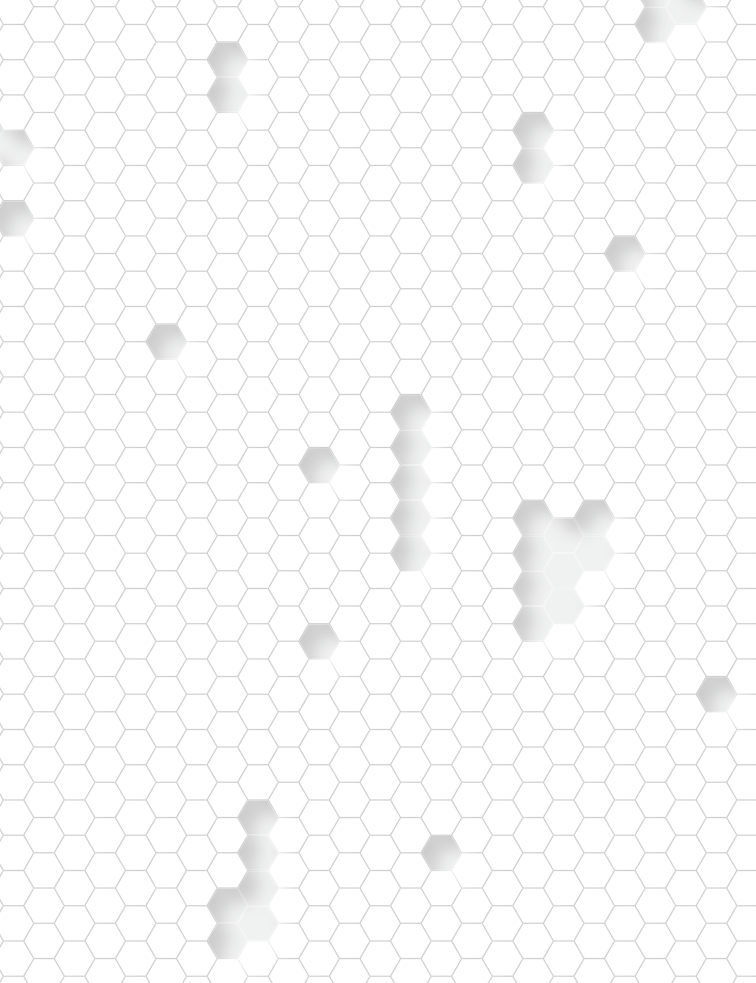
ADDITIONAL CODE & GFX  
Matthieu Gauzentes  
Mauricio M. Lucero

TECHNICAL SUPPORT  
Bob Pape

BOX VERSION  
Richard Gatineau  
Gwénaél Godde  
Christophe Langlois  
Mauricio M. Lucero  
Laurent Nespoulous  
Julien Riet

TESTING  
Gryzor  
iXien  
Metr  
Musicmann  
Tot0  
Xyphoe

SPECIAL THANKS  
Irem Original Staff  
Robert C. Pape  
Keith A. Goodyer  
Mark K. Jones



# easter egg



NEW OLD GAMES FOR VINTAGE GAMERS

2012 Easter Egg - <http://cpc.rtype.fr>